

VERSIÓN PÚBLICA

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)

Nosotros, **YEERLES LUIS ANGEL RAMIREZ HENRIQUEZ**, mayor de

representación del **HOSPITAL NACIONAL "SAN RAFAEL"**, en mi carácter de Titular en virtud del Acuerdo número trescientos veintisiete de fecha cuatro de febrero de dos mil trece, firmado por la Ministra de Salud, con personería jurídica según el artículo número siete del Reglamento General de Hospitales del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, en base a lo dispuesto en el artículo diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública en los que se me conceden facultades para celebrar contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará el "HOSPITAL O CONTRATANTE", por una parte y por otra el Señor **JOSE WILFREDO PINEDA GUEVARA**,

como Director Presidente, inscrito en el Registro de Comercio al número nueve del libro número tres mil doscientos dieciocho de fecha dieciocho de febrero de dos mil catorce, quien actúa en nombre y representación de la sociedad, **SERVICIOS Y PRODUCTOS INDUSTRIALES, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que podrá abreviarse **SERVICIOS Y PRODUCTOS INDUSTRIALES S.A. DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro - dos siete cero cuatro ocho ocho guión

uno cero dos guión cero, cuya Escritura de Constitución de la Sociedad aparece inscrito al número cincuenta y tres del Libro número seiscientos doce del Registro de sociedades, el día catorce de julio de mil novecientos ochenta y ocho, ante los oficios Notariales de RENE RODRIGUEZ GRIMALDI, quien en lo sucesivo se obliga a prestar dicho servicio a precios firmes y que en el transcurso del presente instrumento se denominará "LA CONTRATISTA" y en los caracteres dichos, MANIFESTAMOS: Que hemos acordado y otorgamos el presente CONTRATO derivado de la: LICITACION ABIERTA DR CAFTA LA N" 01 /2015, que tiene por objeto la adquisición del "SERVICIO DE LIMPIEZA Y CONSERJERIA, DESINFECCION, MENSAJERIA INTERNA Y OTROS SERVICIOS AFINES PARA EL HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL, PARA EL AÑO 2015., a favor y a satisfacción del Hospital Nacional "San Rafael" , de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP y en especial a las obligaciones y condiciones contractuales en la forma siguiente:

CLAUSULA PRIMERA; OBJETO DEL CONTRATO El objeto del presente contrato es el suministro del siguiente servicio:

REN GLON	DESCRIPCION	UNIDAD DE MEDIDA	CANTID AD DE MESES	PRECIO UNITARIO MENSUAL	PRECIO TOTAL
01	81201005. SERVICIO DE LIMPIEZA Y CONSERJERIA. SERVICIOS DE LIMPIEZA Y CONSERJERIA, DESINFECCION, MENSAJERIA INTERNA Y OTROS SERVICIOS AFINES PARA EL HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL, PERIODO DEL 1 DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2015 (105 recursos Humanos mensuales)	c/u	12	\$49,854.00	\$ 598,248.00
MONTO TOTAL DEL CONTRATO...					\$ 598,248.00



CLAUSULA SEGUNDA: MONTO TOTAL DE CONTRATO. El monto total por el servicio objeto del presente contrato asciende a la suma de **QUINIENTOS NOVENTA Y OCHO MIL DOSCIENTOS CUARENTA Y OCHO 00/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$598,248.00)**, el cual será pagado en doce cuotas mensuales por esta Institución.

CLAUSULA TERCERA: PLAZO DE ENTREGA. El plazo del presente contrato será de doce meses, del 01 de enero al 31 de diciembre de 2015, los cuales se contarán a partir del día señalado, pudiendo prorrogarse el plazo del contrato de conformidad a lo establecido en la LACAP.

CLAUSULA CUARTA: FORMA DE PRESTACION Y RECEPCION. De conformidad al artículo cuarenta y cuatro literal j) de la LACAP, el servicio objeto del presente contrato será entregado en las instalaciones del Hospital Nacional "San Rafael", de acuerdo a la programación descrita en las Bases de Licitación del 1 de enero al 31 de diciembre de 2015.

CLAUSULA QUINTA: OBLIGACIONES DE LA INSTITUCION CONTRATANTE (COMPROMISOS PRESUPUESTARIOS). El HOSPITAL hace constar que para cubrir el importe del presente contrato la Unidad Financiera Institucional, ha constituido el cifrado presupuestario, dicha cantidad queda automáticamente incorporadas al presente contrato, así como las de los cifrados que se vayan constituyendo. Es entendido que si vencido el ejercicio fiscal y no se logra liquidar el contrato con dicho cifrado presupuestario el HOSPITAL podrá incorporarle el que le corresponda al nuevo ejercicio fiscal.



A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized initial 'Q' followed by a horizontal line.

CLAUSULA SEXTA: CESION. Queda prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la extinción del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato.

CLAUSULA SEPTIMA: FIANZA. El contratista rendirá por su cuenta y a favor del HOSPITAL, a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, la fianza siguiente: **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, equivalente al doce por ciento (12%) del valor total del contrato, la cual servirá para garantizar el cumplimiento estricto de este contrato; deberá presentarse en la UACI dentro de los **OCHO DIAS HABILES** posteriores a la fecha de distribución del presente contrato y estará vigente a partir de dicha fecha y hasta treinta días posteriores a la finalización del plazo de la entrega del servicio. La fianza deberá presentarse en la UACI del Hospital Nacional "San Rafael" ubicada en Final 4° Calle Oriente, N° 9-2, Santa Tecla, La Libertad, en caso que se autorice el incremento al contrato, el Hospital solicitará al contratista, Garantía adicional de Cumplimiento del Contrato por el doce por ciento (12%) del valor incrementado. Art. 37 del Reglamento de la LACAP.

CLAUSULA OCTAVA: SANCIONES. En el caso que en el Acta de Recepción del Servicio de Limpieza la contratista incurriere en incumplimientos de cualquiera de sus obligaciones contractuales por causas imputables a la misma o deficiencia comprobada en la prestación del servicio, podrá declararse la caducidad del contrato o en todo caso se hará acreedor de la respectiva multa.

La Sociedad será sancionada con un descuento equivalente al DOS POR CIENTO (2%) del valor mensual a pagar, cuando se cometa cualesquiera de los incumplimientos siguientes:

- Cuando el personal no esté debidamente uniformado e identificado dentro del hospital.
- Cuando la entrega del plan de trabajo mensual no sea entregado en el tiempo establecido.
- Cuando se le haya señalado incumplimiento en el desempeño de sus funciones y no las haya subsanado, lo que se hará mensualmente.

CLAUSULA NOVENA: ACCIDENTE LABORAL. El contratante no será responsable ni responderá por accidentes laborales ocurridos al personal de limpieza, en el desempeño de sus funciones del servicio contratado.

CLAUSULA DECIMA; CESACION Y EXTINCION. El presente contrato puede cesar y extinguirse en base a lo establecido en los artículos del 92 al 100 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de La Administración Pública.

CLAUSULA DECIMA PRIMERA: PLAZO DE RECLAMOS. A partir de la iniciación formal de la prestación del servicio, la Institución contratante podrá efectuar el reclamo respecto a cualquier inconformidad sobre el servicio recibido.



A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized, cursive name.

CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: MODIFICACION Y PRORROGA. De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado o prorrogado de conformidad a la ley. En tales casos, la Institución contratante emitirá la correspondiente resolución que amerite, debiendo hacerse del conocimiento a las partes.

CLAUSULA DECIMA TERCERA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: a) Las Bases de Licitación Pública, b) Adendas, c) Aclaraciones, Enmiendas, e) Consultas, f) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de cumplir las prestaciones formuladas por la institución contratante, g) Garantías, h) La oferta, i) M. Resolución de Adjudicación, j) Resoluciones modificativas, y k) Otros documentos que emanaren del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último.

CLAUSULA DECIMA CUARTA: INTERPRETACION DEL CONTRATO. De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, la Institución contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante las cuales le serán comunicadas por medio del Titular del Hospital Nacional "San Rafael".

CLAUSULA DECIMA QUINTA: SOLUCION DE CONFLICTOS. Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo y de no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida a los tribunales comunes.

CLAUSULA DECIMA SEXTA: VIGENCIA. El presente contrato entrará en vigencia a partir de la fecha de la firma del mismo y finalizará el treinta y uno de diciembre de dos mil quince.

CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: JURISDICCION Para los efectos legales del Contrato, expresamente las partes contratantes se someten a la Jurisdicción de los tribunales de esta Ciudad. El CONTRATISTA renuncia, en caso de acción judicial en su contra a apelar al decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia apelable en el juicio que se intentare y aceptará al depositario judicial de sus bienes que propusiere el Hospital quién lo exime de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.

CLAUSULA DECIMA OCTAVA: LEGISLACION APLICABLE. Para los efectos legales del presente contrato, las partes nos sometemos en todo a las disposiciones de las Leyes Salvadoreñas, renunciando a efectuar reclamaciones que no sean las establecidas por este contrato y las Leyes de este país.

y
CLAUSULA NOVENA: NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a los domicilios de las partes contratantes, para



A handwritten signature in blue ink, appearing to be a stylized name or set of initials.

cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: Por parte de la Institución ubicada en Final 4" Calle Oriente, N°9-2, Santa Tecla, La Libertad y la contratista en Colonia Santa Eugenia, Pasaje 2, número 138, San Salvador, San Salvador.

CLAUSULA VIGECIMA; ADMINISTRADOR DEL CONTRATO. La administración del presente contrato, estará a cargo del **señor JUAN ANTONIO SOSA ORREGO**, con funciones de Jefe de Auxiliares de Servicio de este Hospital, quien actuará de conformidad a lo dispuesto en la LACAP y su Reglamento.

CLAUSULA VIGECIMA PRIMERA; CONDICION Y FORMA DE PAGO. La cancelación se efectuará en Tesorería de la Unidad Financiera Institucional del Hospital, ubicada en Final 4" Calle Oriente N° 9-2 Santa Tecla, La Libertad, en Dólares de los Estados Unidos de América, en un plazo de 60 días calendario posteriores a la fecha en que el contratista presente en la Tesorería del Hospital, la factura en duplicado cliente y dos fotocopias a nombre del Hospital Nacional "San Rafael", detallando la descripción del servicio, número de Licitación, número de Resolución de Adjudicación, número de Contrato, número de renglón, unidad de medida, cantidad, precio unitario y precio total, debidamente firmadas y selladas de recibido, el Acta de Recepción del servicio, emitida por el Administrador del contrato del Hospital Nacional "San Rafael".

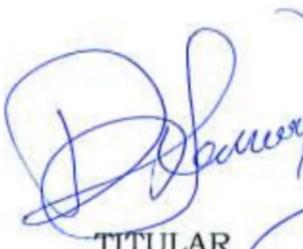
En caso de aplicar para esta compra, en virtud de que el Hospital ha sido designado como agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; se procederá a efectuar la correspondiente retención en concepto de anticipo de dicho impuesto, equivalente al 1% sobre el precio del servicios a adquirir en los valores

iguales o mayores a cien 00/100 dólares de Los Estados Unidos de América (\$100.00); según el artículo No. 162 del Código Tributario.

Asimismo, la empresa deberá reflejar en la factura el 1% de retención, calculado sobre monto neto (valor sin IVA) de la factura emitida.

Es de suma importancia que la factura esté elaborada correctamente, sin errores, enmendaduras, ni tachaduras y evitar así atrasos en los pagos.

Así nos expresamos los contratantes, quiénes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses aquí representados, ratificamos su contenido, que firmamos en la ciudad de Santa Tecla, a los veintidós días del mes de diciembre de dos mil catorce.


TITULAR




CONTRATISTA

DOCUMENTO DISTRIBUIDO
23 DIC 2014
FECHA
U.A.C.I.
HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL



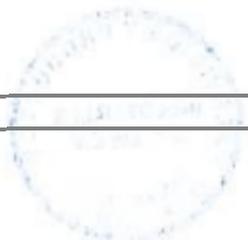
1. The first part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

2. The second part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

3. The third part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

4. The fourth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

5. The fifth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.



6. The sixth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.